



# ST. NICHOLAS ORTHODOX CHURCH

Orthodox Church in America  
Diocese of the Midwest

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435

Fr. Mykola BODNARCHUK, Rector

Rectory: (815) 725-4742

Cell: (630) 559-5785

Deacon David HANNEMAN

Cell: (815) 474-3674

[stnicholasjoliet.org](http://stnicholasjoliet.org)

[mykolabodnarchuk@gmail.com](mailto:mykolabodnarchuk@gmail.com)

<https://m.facebook.com/stnicholasjoliet/>



## 12<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

August 19, 2018

1 Corinthians 15:1-11 (Epistle)

Tone 3

111 Year, Issue 33

Matthew 19:16-26 (Gospel)

A warm welcome to everyone joining us for worship and fellowship.  
If you are without a spiritual home, please make OUR HOME, YOUR HOME.

**TODAY** Afterfeast of the Dormition. Martyr Andrew Stratelates and those with him (2593 soldiers) in Cilicia (†4<sup>th</sup> c.). St. Pitirim, Bishop of Perm (†1456).

**Readers:** Hours: Marlo PERRY; Epistle: Maria LLAMAS

**Greeters:** Dn. David HANNEMAN

### Annual Parish Picnic



9:40 am Third Hours & Sixth Hours; Confession

10:00 am Divine Liturgy

#### **Saturday, August 25**

4:50 pm Ninth Hour

5:00 pm Great Vespers; Confession

**Sunday, August 26** 13<sup>th</sup> Sunday after Pentecost; Martyrs Adrian and Natalia and 33 companions, of Nicomedia (†4<sup>th</sup>). Ven. Adrian, Abbot of Ondrusov (Valaam — †1550).

**Readers:** Hours: Rich BRUMER; Epistle: Marlo PERRY

**Greeters:** Greg Grabavoy

9:40 am Third Hours & Sixth Hours; Confession

10:00 am Divine Liturgy followed by Fellowship with Refreshments

12:30 pm Choir Rehearsal

2:00 pm Guys Night Out at *La Mex* Mexican Restaurant in Joliet

**LABOR DAY WEEKEND FAMILY RETREAT** Join other Orthodox families at the beautiful St. Iakovos Retreat Center in Wisconsin, Kansasville for reconnecting with your family and for your family to reconnect with God! This retreat is great for families with children of ALL ages! Dr. Philip Mamalakis will speak on "The Vocation of Parenthood". Friday, August 31 - Sunday, September 2. More information and registration:

[www.GOCFamilySynaxis.org](http://www.GOCFamilySynaxis.org)

**MANY THANKS TO** Mike BAKER for cleaning church garage.

GOD BLESS YOU  
FOR YOUR GENEROUS &  
RESPONSIBLE STEWARDSHIP!!!

**FELLOWSHIP HOUR** Please check your schedule and see when you can take your turn! A sign up sheet is hanging up on the hall bulletin board for next months coffee hour rotation.

**SCRIP** is available at every Sunday Fellowship Hour.

**PASTORAL MINISTRY** Call (815) 725-4742 or (630) 559-5785 to register as a parishioner, to initiate instruction in the Faith, to schedule sacraments, visitation, etc.

**OFFICE & MAILING ADDRESS** 1018 Barber Ln., Joliet, IL 60435-2918

**ST. MARY 15 YEARS CELEBRATION** Join St. Mary Antiochian Orthodox Church in prayer with the Wonder Working Myrrh streaming Iveron Icon of Hawaii. 6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463  
 Saturday, August 25<sup>TH</sup> 6:00pm- Great Vespers with the Wonder Working Myrrh streaming Iveron Icon of Hawaii, Sunday, August 26<sup>TH</sup> 8:45am - Orthros 10:00am - Hierarchical Divine Liturgy with the Wonder Working Myrrh streaming Iveron Icon of Hawaii.

**ARCHANGEL MICHAEL ORTHODOX CHURCH** invited us to join them for their annual Hot Dog & Ice Cream Penny Social! September 9<sup>TH</sup> 12:00 pm - 2:00 pm at 8301 S LeClaire Ave., Burbank, IL 60459. Enjoy some summer fellowship with other local Orthodox Christians. Hot Dog & Ice Cream - \$8.00

**PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS** the following people, who are in need of God's healing and grace:

MaryAnn MAGERKO	Tom KOMPARE	Juliana MATUSIAK	Lillian BRADLEY	Janet HESSION
Richard JOVANOVIH	Georgia PATTEN	Gloria WATSON	June BRADLEY	Lubov SIROTUK
Radovan JOVANOVIH	Peggy BENNETH	Ivan MALCEV		

If there is anyone who is in need of prayers, please let me know.

**MANY YEARS...** Happy Birthday to Thomas BECKWITH on August 19<sup>TH</sup>, Arthur COOK on August 20<sup>TH</sup>, Cythnia GALLICK on August 24<sup>TH</sup> and Georgine PLATKO on August 24<sup>TH</sup>.

**May God grant all our celebrants Many Happy and Healthy Years!**

**Today Epistle** (1 Corinthians 15:1-11)

Brethren... Moreover, brethren, I declare to you the gospel which I preached to you, which also you received and in which you stand, by which also you are saved, if you hold fast that word which I preached to you – unless you believed in vain. For I delivered to you first of all that which I also received: that Christ died for our sins according to the Scriptures, and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures, and that He was seen by Cephas, then by the twelve. After that He was seen by over five hundred brethren at once, of whom the greater part remain to the present, but some have fallen asleep. After that He was seen by James, then by all the apostles. Then last of all He was seen by me also, as by one born out of due time. For I am the least of the apostles, who am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me was not in vain; but I labored more abundantly than they all, yet not I, but the grace of God which was with me. Therefore, whether it was I or they, so we preach and so you believed.

**Апостол Дня** (1-е Коринфянам 15:1-11)

Братия... Напоминаю вам, братия, Евангелие, которое я благовествовал вам, которое вы и приняли, в котором и утвердились, которым и спасаетесь, если преподанное удерживаете так, как я благовествовал вам, если только не тщетно уверовали. Ибо я первоначально преподавал вам, что и сам принял, то есть, что Христос умер за грехи наши, по Писанию, и что Он погребен был, и что воскрес в третий день, по Писанию, и что явился Кифе, потом двенадцати; потом явился более нежели пятистам братьев в одно время, из которых большая часть доныне в живых, а некоторые и почили; потом явился Иакову, также всем Апостолам; а после всех явился и мне, как некоему извергу. Ибо я наименьший из Апостолов, и недостоин называться Апостолом, потому что гнал церковь Божию. Но благодатию Божиею есмь то, что есмь; и благодать Его во мне не была тщетна, но я более всех их потрудился: не я, впрочем, а благодать Божия, которая со мною. Итак я ли, они ли, мы так проповедуем, и вы так уверовали.

**Today Gospel** (Matthew 19:16-26)

Now behold, one came and said to Him, "Good Teacher, what good thing shall I do that I may have eternal life?" So He said to him, "Why do you call Me good? No one is good but One, that is, God. But if you want to enter into life, keep the commandments." He said to Him, "Which ones?" Jesus said, "'You shall not murder,' 'You shall not commit adultery,' 'You shall not steal,' 'You shall not bear false witness,' 'Honor your father and your mother,' and, 'You shall love your neighbor as yourself.'" The young man said to Him, "All these things I have kept from my youth. What do I still lack?" Jesus said to him, "If you want to be perfect, go, sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." But when the young man heard that saying, he went away sorrowful, for he had great possessions. Then Jesus said to His disciples, "Assuredly, I say to you that it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. And again I say to you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God. When His disciples heard it, they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

**Евангелие Дня** (Матфея 19:16-26)

И вот, некто, подойдя, сказал Ему: Учитель благий! что сделать мне доброго, чтобы иметь жизнь вечную? Он же сказал ему: что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог. Если же хочешь войти в жизнь вечную, соблюди заповеди. Говорит Ему: какие? Иисус же сказал: не убивай; не прелюбодействуй; не кради; не лжесвидетельствуй; почитай отца и мать; и: люби ближнего твоего, как самого себя. Юноша говорит Ему: все это сохранил я от юности моей; чего еще недостает мне? Иисус сказал ему: если хочешь быть совершенным, пойди, продай имение твое и раздай нищим; и будешь иметь сокровище на небесах; и приходи и следуй за Мною. Услышав слово сие, юноша отошел с печалью, потому что у него было большое имение. Иисус же сказал ученикам Своим: истинно говорю вам, что трудно богатому войти в Царство Небесное и еще говорю вам: удобнее верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти в Царство Божие. Услышав это, ученики Его весьма изумились и сказали: так кто же может спастись? А Иисус, воззрев, сказал им: человеку это невозможно, Богу же все возможно.